



The  
Feast of  
Saints  
PETER & PAUL

We commemorate  
the memory of  
two unlikely men,  
called by God,  
to do great things



## Saint George Greek Orthodox Cathedral

650 Hanover Street Manchester, New Hampshire 03104

+Very Rev. Fr. Archimandrite Agathonikos M. Wilson, Cathedral Dean

Church Phone: (603) 622-9113 Father's Cell Phone: (603) 856-6749

Website: [www.stgeorge.nh.goarch.org](http://www.stgeorge.nh.goarch.org) Father's E-mail: [revframwilson@yahoo.com](mailto:revframwilson@yahoo.com)

Sunday, July 3, 2022 / Third Sunday of Saint Matthew

### *Apolytikion of the tone of the week (Tone 2)*

Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ Ζωὴ ἡ ἀθάνατος, τότε τὸν ἄδην ἐνέκρωσας τῇ ἀστραπῇ τῆς Θεότητος· ὅτε δὲ καὶ τοὺς τεθνεώτας ἐκ τῶν καταχθονίων ἀνέστησας, πᾶσαι αἱ δυνάμεις τῶν ἐπουρανίων ἐκραύγαζον· Ζωοδότα Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα σοι.

When You descended unto death, O Lord who yourself are immortal Life, then did You mortify Hades by the lightning flash of Your Divinity. Also when You raised the dead from the netherworld, all the Powers of the heavens were crying out: O Giver of life, Christ our God, glory be to You.

### *Apolytikion of our Church*

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἱατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

As liberator of captives, defender of the poor, physician of the ailing, and champion of Kings, beseech Christ our God, O great martyr George, Standard Bearer, for the salvation of our souls.

### *Kontakion*

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, Μὴ παρίδης ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοί. Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἰκεσίαν, ἡ προστατεύουσα αἰεὶ Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

A protection of Christians unshameable, Intercessor to our Holy Maker, unwavering, reject not the prayerful cries of those who are in sin. Instead, come to us, for you are good; Your loving help bring unto us, Who are crying in faith to you: Hasten to intercede, and speed now to supplicate, As a protection for all time, Theotokos, for those who honor you.



## *The Epistle Reading – Sunday, July 3, 2022*

*The Lord is my strength and my song. The Lord has chastened me sorely.*

**The Reading is from St. Paul's Letter to the Romans 5:1-10**

BRETHREN, since we are justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ. Through him we have obtained access to this grace in which we stand, and we rejoice in our hope of sharing the glory of God. More than that, we rejoice in our sufferings, knowing that suffering produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope, and hope does not disappoint us, because God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit which has been given to us. While we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly. Why, one will hardly die for a righteous man -- though perhaps for a good man one will dare even to die. But God shows his love for us in that while we were yet sinners Christ died for us. Since, therefore, we are now justified by his blood, much more shall we be saved by him from the wrath of God. For if while we were enemies we were reconciled to God by the death of his Son, much more, now that we are reconciled, shall we be saved by his life.

**Πρὸς Ῥωμαίους 5:1-10**

Ἀδελφοί, δικαιοθύντες οὖν ἐκ πίστεως, εἰρήνην ἔχομεν πρὸς τὸν θεὸν διὰ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ, δι' οὗ καὶ τὴν προσαγωγὴν ἐσχήκαμεν τῇ πίστει εἰς τὴν χάριν ταύτην ἐν ἣ ἐστήκαμεν, καὶ καυχώμεθα ἐπ' ἐλπίδι τῆς δόξης τοῦ θεοῦ. Οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ καυχώμεθα ἐν ταῖς θλίψεσιν, εἰδότες ὅτι ἡ θλίψις ὑπομονὴν κατεργάζεται, ἡ δὲ ὑπομονὴ δοκιμὴν, ἡ δὲ δοκιμὴ ἐλπίδα· ἡ δὲ ἐλπίς οὐ καταισχύνει, ὅτι ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ ἐκκέχυται ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν διὰ πνεύματος ἁγίου τοῦ δοθέντος ἡμῖν. Ἔτι γὰρ χριστός, ὄντων ἡμῶν ἀσθενῶν, κατὰ καιρὸν ὑπὲρ ἀσεβῶν ἀπέθανεν. Μόλις γὰρ ὑπὲρ δικαίου τις ἀποθανεῖται· ὑπὲρ γὰρ τοῦ ἀγαθοῦ τάχα τις καὶ τολμᾷ ἀποθανεῖν. Συνίστησιν δὲ τὴν ἑαυτοῦ ἀγάπην εἰς ἡμᾶς ὁ θεός, ὅτι ἔτι ἁμαρτωλῶν ὄντων ἡμῶν χριστὸς ὑπὲρ ἡμῶν ἀπέθανεν. Πολλῷ οὖν μᾶλλον, δικαιοθύντες νῦν ἐν τῷ αἵματι αὐτοῦ, σωθησόμεθα δι' αὐτοῦ ἀπὸ τῆς ὀργῆς. Εἰ γὰρ ἐχθροὶ ὄντες καταλλάγημεν τῷ θεῷ διὰ τοῦ θανάτου τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ, πολλῷ μᾶλλον καταλλαγέντες σωθησόμεθα ἐν τῇ ζωῇ αὐτοῦ.

## *The Gospel Lesson – Sunday, July 3, 2022*

**The Reading is from Matthew 6:22-33**

The Lord said, "The eye is the lamp of the body. So, if your eye is sound, your whole body will be full of light; but if your eye is not sound, your whole body will be full of darkness. If then the light in you is

darkness, how great is the darkness! No one can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve God and mammon. Therefore I tell you, do not be anxious about your life, what you shall eat or what you shall drink, nor about your body, what you shall put on. Is not life more than food, and the body more than clothing? Look at the birds of the air: they neither sow nor reap nor gather into barns, and yet your heavenly Father feeds them. Are you not of more value than they? And which of you by being anxious can add one cubit to his span of life? And why are you anxious about clothing? Consider the lilies of the field, how they grow; they neither toil nor spin; yet I tell you, even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. But if God so clothes the grass of the field, which today is alive and tomorrow is thrown into the oven, will he not much more clothe you, O men of little faith? Therefore do not be anxious, saying, 'What shall we eat?' or 'What shall we drink?' or 'What shall we wear?' For the Gentiles seek all these things; and your heavenly Father knows you need them all. But seek first his kingdom and his righteousness, and all these things shall be yours as well."

#### Κατὰ Ματθαῖον 6.22-33

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ ὀφθαλμός. ἂν οὖν ἡ ὀφθαλμός σου ἀπλοῦς, ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινὸν ἔσται· ἂν δὲ ὁ ὀφθαλμός σου πονηρὸς ἦ, ὅλον τὸ σῶμά σου σκοτεινὸν ἔσται. εἰ οὖν τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος ἐστίν, τὸ σκότος πόσον. Οὐδεὶς δύναται δυοὶ κυρίοις δουλεύειν· ἢ γὰρ τὸν ἓνα μισήσῃ καὶ τὸν ἕτερον ἀγαπήσῃ, ἢ ἐνὸς ἀνθέξεται καὶ τοῦ ἑτέρου καταφρονήσῃ· οὐ δύνασθε θεῷ δουλεύειν καὶ μαμωνᾷ. Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ ὑμῶν τί φάγητε [ἢ τί πίνητε], μηδὲ τῷ σώματι ὑμῶν τί ἐνδύσησθε· οὐχὶ ἡ ψυχὴ πλεῖον ἐστὶν τῆς τροφῆς καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἐνδύματος; ἐμβλέψατε εἰς τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ ὅτι οὐ σπεύρουσιν οὐδὲ θερίζουσιν οὐδὲ συνάγουσιν εἰς ἀποθήκας, καὶ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος τρέφει αὐτά· οὐχ ὑμεῖς μᾶλλον διαφέρετε αὐτῶν; τίς δὲ ἐξ ὑμῶν μεριμνῶν δύναται προσθεῖναι ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ πῆχυν ἓνα; καὶ περὶ ἐνδύματος τί μεριμνᾶτε; καταμάθετε τὰ κρίνα τοῦ ἀγροῦ πῶς αὐξάνουσιν· οὐ κοπιῶσιν οὐδὲ νήθουσιν· λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι οὐδὲ Σολομῶν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ περιεβάλετο ὡς ἐν τούτων. Εἰ δὲ τὸν χόρτον τοῦ ἀγροῦ σήμερον ὄντα καὶ αὔριον εἰς κλίβανον βαλλόμενον ὁ θεὸς οὕτως ἀμφιέννυσιν, οὐ πολλῷ μᾶλλον ὑμᾶς, ὀλιγόπιστοι; μὴ οὖν μεριμνήσητε λέγοντες, Τί φάγωμεν; ἢ, Τί πίωμεν; ἢ, Τί περιβαλώμεθα; πάντα γὰρ ταῦτα τὰ ἔθνη ἐπιζητοῦσιν· οἶδεν γὰρ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος ὅτι χρῄζετε τούτων ἀπάντων. Ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασιλείαν καὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ, καὶ ταῦτα πάντα προστεθήσεται ὑμῖν.



## ANNOUNCEMENTS

Monday July 4

Office Closed for Independence Day

Tuesday July 5

Library Memory Project Zoom Picture ID 7 p.m.

Sunday July 10

Orthros 8:45 a.m.

Divine Liturgy 10:00 a.m.

Altar candles this morning are provided by the Lalopoulos family in memory of George Lalopoulos. May his memory be eternal.

Father will be attending the Clergy-Laity Congress in New York, New York from Sunday, July 3 through Friday, July 8. He will be leaving immediately after the Divine Liturgy on July 3 and will be returning to Manchester late in the day on Friday, July 8. In the event of a pastoral emergency and you have need of a priest, please call Father on his cell phone at (603) 856-6749 and he will locate an Orthodox priest for you.

### *Join us as we cook for GLENDI!*

*August 8 GLENDI Cooking: Kourambiethes with Angela*

*August 23 Glendi Cooking: Koulourakia with Diane*

*August 30 Glendi Cooking: Finikia with Diane*

*Sept 12 & 13 GLENDI Cooking: Spinach Pita with Angela*

*Sept 14 GLENDI Cooking: Galatouboureko*

### *HELP WANTED!!*

We are looking for the next generation to join our weekly photo ID sessions. If you are 50 to 60 years of age, we really need your help!

Please help us complete this project and join our weekly Zoom meeting.



## THE SOLID ROCK AND THE CHOSEN VESSEL

**T**hey were as different as night and day. Peter was a humble fisherman; Paul was a learned scholar. Peter was robust and healthy; Paul was frail and sickly. Peter knew Christ intimately; Paul never met Him. Even after Paul's conversion brought him into the "inner circle" of the apostles, he rarely crossed paths with Peter. Still, our Church honors Saints Peter and Paul TOGETHER, for they are recognized as being the moving forces in the spreading of Christianity in the early Church.

For centuries, the virtues of these saintly apostles have been extolled jointly by prominent church fathers and writers. St. John Chrysostom wrote several famous homilies concerning Peter and Paul, calling them ". . . LIGHTS OF THE CHURCH, WHO DAILY ILLUMINE THE FAITHFUL; TREASURIES OF THE HOLY SPIRIT; ENLIGHTENERS OF THE UNIVERSE; PILLARS OF CHRISTIANITY; AND EXPOUNDERS OF THE DIVINE WORD OF GOD." The hymns of Vespers and Matins for this feast day draw heavily from Chrysostom's writings concerning these two spiritual titans.

While their respective ministries followed different routes, both Peter and Paul ultimately met their deaths in the same place: Rome. They suffered martyrdom during the reign of the Emperor Nero. Like countless other Christian martyrs, Peter went to his death joyfully. Crucifixion was chosen as his means of execution, but when Peter saw the cross before him, he requested to be crucified upside-down, for he felt that he was unworthy to die in the same manner as Christ. The tradition of the Church, handed down to us by St. Ambrose, is that Paul suffered martyrdom exactly one year after Peter. He was beheaded after a lengthy imprisonment in Rome.





ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CATHEDRAL  
*Our families. Our faith. Our future.*  
 GLENDI September 16-18, 2022



June 6, 2022

Fr. Agathonikos M. Wilson  
 DEAN OF THE CATHEDRAL

CATHEDRAL DIRECTORS  
 George Skaperdas  
 PRESIDENT

John Stavropoulos  
 1<sup>st</sup> VICE PRESIDENT

Philip Liakos  
 2<sup>ND</sup> VICE PRESIDENT

Timothy Giotas  
 SECRETARY

Andrew Papanicolaou  
 TREASURER

Steve Chakas  
 Frank C. Comerford  
 Maria A. Dongas  
 William Hughen  
 Cathy A. Moufarge  
 Nicoletta Moutsoulis  
 John N. Nacos  
 Nicholas Stavropoulos  
 Thomas X. Tsirimokos  
 Theofilos Vougiaris

ANAGENNESIS  
 LADIES SOCIETY  
 Cathy A. Moufarge  
 PRESIDENT

Kathy Dovas Jaskolka  
 VICE PRESIDENT

Nicoletta Moutsoulis  
 TREASURER

Marga Patterson  
 SECRETARY

Dorothy Chakas  
 Nicoletta Moutsoulis  
 MEMBERSHIP

Diane Spiro LaRoche  
 SUNSHINE

Helen Awad  
 Jenny Dakos  
 Angela Dion  
 Vaya Handras  
 Eva Marie Mavrofrides  
 Veneta C. Tatakis  
 Tracy Terrio  
 Joyce Trapotsis

Dear Fellow Parishioners,

We and the general public all know that our festival, our GLENDI, is the very best festival in the state of New Hampshire. Now entering our 43<sup>rd</sup> Anniversary of GLENDI, we look forward to entertaining the thousands of people who visit us over the September 16<sup>th</sup> – 18<sup>th</sup> weekend. Riverfest, the city's festival, is long gone and GLENDI just keeps rolling along thanks to each and every one of YOU!

Now the hard truth. The top two areas of revenue for our community are:

1. Stewardship \$139,120
2. GLENDI \$108,879

Our expenses (all in) including capital improvement and maintenance are more than \$700,000.

So, the importance of GLENDI and what it means for this community as we showcase our history, our faith, our heritage, our culture, and our food cannot be overstated. From a revenue perspective, the importance is all too evident. We promise each of you: we will keep pushing GLENDI each and every day until the close of business on Sunday September 18<sup>th</sup> and we will do the best we can for the love of our church and for our loved ones who started this tremendous festival. We can assure you of that.

Now...we need all of you to assist with our ad book. If finances are tight, please consider a patron ad for \$25 and you and your family will be listed as GLENDI patrons. If you can afford more, please consider a quarter-page ad at \$75, a half-page ad at \$150, or a full-page ad at \$300. For each full-page ad purchased, you will receive two (2) free dinner tickets to enjoy our wonderful food!

We appreciate all you have done in support of GLENDI and the St. George Community we all love. We know all the cooking that is done over the long summer months and all the preparation that goes on right up through Sunday September 18<sup>th</sup>. If you have already contributed, we have six words for you: Thank You! Thank You! Thank You! Thank You! Thank You! If you have not, any contribution you could make to assist with the success of the GLENDI ad book would be deeply appreciated!

All of us carry memories of another era when our parents, grandparents, brothers, sisters, and other family members worked so hard for this church. Many of them have departed but the dedication, devotion, and labor of love on behalf of our community will never be forgotten.

650 Hanover St. Manchester, New Hampshire 03104-5306 | Tel. 603-622-9113  
 office@stgeorgenh.org [www.stgeorgenh.org](http://www.stgeorgenh.org)

We hope you will give this request your urgent consideration. Your church needs your help! Your church needs your help today!

AMÉSOS Please!

**DEADLINE FOR ADS IS JUNE 29!**

With all best wishes,

George Skaperdas  
 Dick Anagnost  
 George Copadis  
 Linda Martin  
 Co-chairs, GLENDI 2022

George Skaperdas  
 President, Board of Directors  
 Cathy Moufarge  
 President, Anagennessis Ladies Society

# GLENDI 2022 AD BOOK RATES

## Option 1: Patron List \$25.00

This option lists your name on the Patrons page. Write as legibly as possible how you would like your name to appear on the page on the line below:

---

## Option 2: Quarter-page ad \$75.00

Your ad appears in the ad book in the quarter-page ad section. Dimensions are 3.5" wide by 4.75" high.

## Option 3: Half-page ad \$150.00

Your ad appears in the ad book in the half-page ad section. Dimensions are: 7.5" wide by 4.75" high OR 3.5" wide by 10" high.

## Option 4: Full-page ad \$300.00

Your ad appears in the ad book in the full-page ad section. Dimensions are 7.5" wide by 10" high.

*For quarter, half, and full-page ads, please send ads by email to [beth@stgeorghen.org](mailto:beth@stgeorghen.org) in PDF, TIFF, JPG, or Word format.*

**\*\*\* DEADLINE FOR ADS IS JULY 29! \*\*\***

Please make checks payable to:

St. George Greek Orthodox Cathedral  
650 Hanover Street  
Manchester, NH 03104-5306

Contact Name: \_\_\_\_\_

Phone number: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

St. George Greek Orthodox Cathedral Tax ID 02-0230366